

安全理事会

Distr.: General
4 October 2019
Chinese
Original: English

联合国科索沃临时行政当局特派团

秘书长的报告

一. 导言和特派团优先事项

1. 安全理事会在第 1244(1999)号决议中设立了联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)，并要求我定期报告其任务执行情况，本报告就是据此提交的，涵盖了 2019 年 5 月 16 日至 9 月 15 日期间科索沃特派团的活动和相关动态。

2. 科索沃特派团的优先事项仍然是促进科索沃和该区域的安全、稳定和尊重人权。为了推进其目标，特派团继续与普里什蒂纳和贝尔格莱德、科索沃所有社区以及区域和国际行为体进行建设性接触。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和驻科索沃部队继续在安全理事会第 1244(1999)号决议的框架内发挥作用。根据安全理事会 2008 年 11 月 26 日的主席声明(S/PRST/2008/44)和我 2008 年 11 月 24 日的报告(S/2008/692)，欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟法治团)继续驻留科索沃。联合国各机构、基金和方案与特派团密切合作。

二. 关键的政治和安全动态

3. 在本报告所述期间，科索沃总理拉穆什·哈拉迪纳伊于 7 月 19 日辞职。他说，被专门分庭和专门检察官办公室邀请面谈是他辞职的一个主要原因，但在新政府成立之前，他将继续履行职责。8 月 5 日，由于科索沃总统哈希姆·萨奇请求提议新的总理人选，科索沃议会议长宣布，由科索沃民主党、科索沃未来联盟、科索沃社会主义民主倡议、新科索沃联盟和塞尔维亚名单党组成的执政联盟将不再接受新总理领导。随后，议会于 8 月 22 日解散，科索沃总统接着宣布将于 10 月 6 日提前举行议会选举。

4. 9 月 10 日，中央选举委员会认证了参加议会选举的 25 个政治实体，包括 20 个政党(其中 3 个代表科索沃塞族)、4 个选前联盟(其中 1 个代表科索沃塞族)和 1 名独立候选人。截至目前，下列注册政党和联盟已宣布了各自的总理候选人：自





决运动的阿尔宾・库尔提、科索沃民主联盟的瓦约萨・奥斯马尼、科索沃民主党的卡德里・韦塞利、科索沃未来联盟与科索沃社会民主党结盟后推出的拉穆什・哈拉迪纳伊以及科索沃社会主义民主倡议与新科索沃联盟结盟后推出的法特米尔・利马伊。所有经认证的政治实体选举名单也符合《大选法》要求的 30%妇女代表比例。9 月 9 日，中央选举委员会发出指示称，投票时只接受科索沃当局颁发的身份证件。塞尔维亚名单党抗议这一指示违反《大选法》，并向选举投诉和上诉小组提出了上诉。小组维持了这一指示，塞尔维亚名单党随后又向最高法院提出上诉。在本报告编写之时，最高法院尚未发布裁决。

5. 总理辞职后，国际行为体强调了在新政府成立后尽快恢复与贝尔格莱德对话的重要性。然而，贝尔格莱德和普里什蒂纳之间持续的紧张局势继续破坏恢复对话的前景，同时重新引起人们对当地局势总体稳定的关切。由于贝尔格莱德和普里什蒂纳在恢复对话的条件上仍然互不相让，另一个争议是科索沃警察据报拒绝塞尔维亚护照持有者进入科索沃，这引发了贝尔格莱德的抗议。

6. 8 月 13 日，法国、德国、意大利、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国政府发表联合声明，促请普里什蒂纳和贝尔格莱德避免采取阻碍恢复对话的行动。他们敦促普里什蒂纳当局暂停对来自塞尔维亚及波斯尼亚和黑塞哥维那的货物征收 100%关税，该关税自 2018 年 11 月以来一直生效，并敦促贝尔格莱德当局停止“取消承认科索沃运动”。8 月 30 日，他们在普里什蒂纳又发表一份联合声明，强调需要超越民粹主义和民族主义言论，着重提到下一届政府需要具备与贝尔格莱德谈判的灵活性和积极憧憬未来关系的能力。

7. 与此同时，6 月 27 日，科索沃宪法法院宣布 2018 年 12 月成立的普里什蒂纳与贝尔格莱德对话谈判小组的任务和权限违反宪法。谈判小组共同主席和成员随后辞职。法院的结论是，“外交政策代表权是宪法机构的责任”，并且达成国际协议的权力不能从宪法机构转移到谈判小组等“特别机制”。虽然普里什蒂纳的谈判立场仍有待新政府成立时确定，但普里什蒂纳各政党在为选举做好准备时，主张坚持 100%的进口关税，有些政党甚至提议对贝尔格莱德采取更强有力的“对等政策”，包括在贸易领域。对此，塞尔维亚总统亚历山大・武契奇觉得不可能很快恢复对话，并重申贝尔格莱德的立场，即在普里什蒂纳取消关税之前，不会回到谈判桌旁。

8. 在 2019 年 7 月欧洲联盟机构宣布新的领导人之后，普里什蒂纳的政治领导人重申了对科索沃欧洲前景的承诺。总理还借机重申了他的立场，即与贝尔格莱德的对话应促成在“现有边界内”相互承认的协议。总理参加了 7 月 3 日至 5 日在波兰波兹南举行的柏林进程西巴尔干首脑会议，强调了与贝尔格莱德贸易关系的复杂性，认为这些问题不能与欧洲联盟促成的对话分开处理。对此，塞尔维亚总理安娜・布尔纳比奇质疑科索沃继续对话的意愿，并强调对话进程的结果无法预先确定。

9. 科索沃议会在 8 月 22 日解散之前批准了通过《加入前援助文书》获取欧洲联盟财政援助的协议，预计将根据欧洲科索沃改革议程提供民主和善政支助，并使科索沃的法治和基本权利符合欧洲标准。在这一批准之前，欧洲联盟委员会于 2019 年 5 月底发表了关于科索沃的报告，其中承认普里什蒂纳在法治和公共行

政改革方面取得进展，但也确认科索沃打击腐败和有组织犯罪的斗争仍处于“早期阶段”。在本报告所述期间，国际社会驻普里什蒂纳的代表继续对科索沃独立机构高级别任命的政治影响表示关切。

10. 5 月 28 日上午，根据普里什蒂纳初级法院签发的逮捕令以及科索沃警务督察局此前对涉及科索沃警察的不当行为所作的调查，科索沃警察对科索沃北部多个地点的走私和有组织犯罪嫌疑人采取了行动。据科索沃警察部门称，此次行动逮捕了 29 名嫌疑人，其中包括 19 名当地警察。有两名科索沃警员和大约 10 名平民在行动中受伤。此外，科索沃当局还逮捕并拘留了两名科索沃特派团工作人员，包括一名国际工作人员和一名当地文职工作人员，理由是他们据指在祖宾波托克市的两个不同地点阻挠警察行动。他们没有享受到可以适用的逮捕和拘留豁免以及法律程序豁免。我的特别代表就此发表声明，呼吁立即释放被拘留的特派团工作人员，并敦促所有各方遵守法治原则。这两名工作人员随后获释，但在逮捕和拘留期间都受了重伤，需要住院治疗。国际工作人员先在当地医院接受治疗，后被转到贝尔格莱德一家医院。科索沃当局宣布他为“不受欢迎者”，但这一说法其实不能适用于或用来针对联合国人员。当地工作人员则连同其他五名被告于 5 月 29 日被带到米特罗维察初级法院进行拘留听证。法院下令立即释放他们，原因是米特罗维察初级检察官办公室没有理由将他们持续拘留。该名当地工作人员于同日被带回米特罗维察北区医疗中心，在那里他一直呆到 6 月 3 日接受进一步治疗。8 月，米特罗维察初级检察官扩大了对 8 名个人参与刑事犯罪和流氓行为的调查，其中包括两名科索沃特派团工作人员。尽管一再重申有豁免权，对这两名特派团工作人员的司法诉讼到本报告所述期间结束时仍在进行中。7 月，我的特别代表任命了一个由科索沃特派团以外的联合国法律、调查和安全专家组成的特设调查小组，负责查明涉及逮捕和拘留这两名特派团工作人员的两起事件的所有事实。调查小组访问了任务区，收集信息并会见了所有相关方。在本报告编写之时，调查尚未结束。有国民受到影响的会员国当局也发起了全国范围的调查。

11. 在本报告所述期间，发生了一些针对宗教场所和墓地的事件。不明身份者于 5 月 28 日破坏了普里兹伦市的一座塞尔维亚东正教教堂，6 月 18 日又破坏了乌罗舍瓦茨市的一座清真寺。7 月 13 日，不明身份者损坏了利普连镇科索沃塞族墓地的 19 块墓碑。8 月 4 日，普里什蒂纳 15 块穆斯林墓碑遭到破坏。科索沃警察部门正在调查这些事件。包括我的特别代表在内的国际行为体谴责亵渎墓碑的行为，并促请执法机构确保迅速开展调查，将责任人移送司法。

12. 特派团继续与联合国科索沃工作队和国际伙伴协调，监测 2019 年 4 月从阿拉伯叙利亚共和国遣返科索沃的 110 人包括 74 名儿童、32 名妇女和 4 名男子的重返社会进程。这 74 名孩子继续与亲戚生活在一起。7 月 26 日，普里什蒂纳初级法院延长了对 24 名被遣返妇女的居家软禁，因为她们涉嫌参与恐怖主义团体。9 月 3 日，其中一人被判处两年半监禁，但缓期执行。在其余 8 名妇女中，有 4 人必须定期向警方报到，另外 4 人则被解除软禁。在调查进行期间，4 名男子仍被关押在高度戒备的监狱里。据主管当局称，所有回返者都得到了适当的医疗照顾，这表明大多数儿童患有创伤后应激障碍。

13. 另一方面，8 月 30 日，普里什蒂纳初级法院判处一名个人 6 个月监禁，罪名是在社交媒体上张贴与恐怖主义有关的材料。9 月 4 日，普里什蒂纳初级法院判定六人(五男一女)犯有涉恐罪行，并判处他们总共 25 年零 9 个月监禁。据报，科索沃特别检察官办公室指控这六人试图在科索沃、北马其顿和阿尔巴尼亚建立恐怖主义团体，而且据指计划发动针对科索沃塞族占多数地区和驻科索沃部队的恐怖袭击。2018 年 6 月下旬，这些被告在一次国际警察联合行动后在科索沃被捕。9 月 12 日，普里什蒂纳初级法院判处另一人 20 个月监禁，罪名也是在社交媒体上张贴与恐怖主义有关的材料。他还被判使用社交网络发布威胁科索沃总理的信息。

三. 北科索沃

14. 5 月 19 日，北米特罗维察、祖宾波托克、莱波萨维奇和兹韦钱举行了特别市长选举，塞尔维亚名单党在北科索沃所有四个城市都赢得了超过 90%的选票。其他科索沃塞族政党缺席选举，这促使法国、德国、意大利、联合王国和美国的代表于 5 月 20 日发表联合声明，回顾了欧洲联盟选举观察团 2017 年对许多科索沃塞族居住区遭受恐吓表达的严重关切，特别是与塞尔维亚名单党竞争的政党所遭受的恐吓。声明指出，诸如此类的选举缺陷，例如缺少最新选民登记册和明确的选举相关程序，仍未得到解决，导致选举竞争和政治参与都受到限制。四名当选市长于 6 月 19 日就职，各市议会也在一周后恢复了常会，此时距离其因为普里什蒂纳当局征收 100%关税而暂停活动已近六个月。为了抗议普里什蒂纳的进口关税，科索沃塞族人在北部四个城市经营的商店和私企于 7 月 1 日和 2 日关闭。

四. 贝尔格莱德与普里什蒂纳的关系正常化

15. 在本报告所述期间，贝尔格莱德和普里什蒂纳在欧洲联盟主持的对话框架内没有举行高级别会议。因此，在努力执行现有协议或建设性地参与关系正常化对话方面没有进展。原计划 7 月初在巴黎举行会议，作为 4 月底在柏林举行的西巴尔干领导人会议的后续行动(S/2019/461，第 15 段)，现已取消。

16. 西巴尔干官员参加了 8 月 30 日在赫尔辛基举行的欧洲联盟外交部长非正式会议，欧盟外交和安全政策高级代表兼欧盟委员会副主席费代丽卡•莫盖里尼在会上重申了及时恢复贝尔格莱德与普里什蒂纳会谈的重要性。欧洲睦邻政策和扩大谈判专员约翰内斯•哈恩也促请双方避免采取破坏关系正常化的单方面行动。

五. 回返、和解及文化遗产和社区关系

17. 在本报告所述期间，联合国难民事务高级专员公署(难民署)记录到有 31 名在科索沃境内和境外流离失所的非多数族群成员自愿回返，回返者中包括 19 名妇女和 12 名男子(25 名科索沃塞族人、5 名科索沃罗姆人和 1 名科索沃阿尔巴尼亚人)。这使得自 2000 年以来在科索沃找到持久解决办法的非多数族群流离失所者总数达到 28 185 人，其中包括 13 834 名妇女和 14 351 名男子(12 004 名科索沃塞

族人、7 581 名科索沃埃及人和阿什卡利人、3 935 名科索沃罗姆人、1 875 名科索沃波斯尼亚人、1 464 名科索沃戈兰尼人、1 282 名科索沃阿尔巴尼亚人、21 名科索沃黑山人、19 名科索沃土耳其人和 4 名科索沃克罗地亚人)。科索沃境内目前仍有 16 193 名流离失所者(7 479 名妇女和 9 714 名男子)，而在整个西巴尔干地区大约 20 万名科索沃流离失所者当中，仍有 69 627 人有流离失所相关需求，其中大部分居住在塞尔维亚。

18. 科索沃政府在欧安组织和难民署的支持下，向普里兹伦、普里什蒂纳和格尼拉内地区的 40 名市政官员提供了培训，以确保有效执行关于流离失所者回返和持久解决办法的政府条例。此外，在科索沃的 38 个市镇中，现在已有 32 个在欧安组织的协助下成立了市镇回返委员会。

19. 6 月 13 日，科索沃特派团与难民署合作组织了一次关于在地方一级促进流离失所者回返的挑战和良好做法讲习班。讲习班由我的特别代表主持，有来自 18 个市镇和国际社会的代表参加。参加者建议社区和回返事务部开发并维护一个针对科索沃所有流离失所者和自愿回返者的数据库和案例管理系统。6 月 26 日，在《关于境内流离失所问题的指导原则》通过二十周年之际，联合国发展协调员、难民署、国际移民组织和联合国开发计划署(开发署)与社区和回返事务部长共同主持了一次圆桌讨论，参加者包括流离失所家庭和接收社区代表以及相关国际行为体。讨论的重点是如何促进面向境内流离失所者和接收社区的可持续解决方案。

20. 在本报告所述期间，科索沃政府扩大了负责核实米特罗维察大学所颁学位的独立委员会的任务授权，将所有以塞尔维亚语运作的中等教育机构的认证列入其中。毕业生可使用这些证书申请科索沃公共机构的职位。独立委员会在履行其扩大的任务授权时，继续得到国际非政府组织欧洲少数群体问题中心的支持。

21. 负责监督宗教场所周边特别保护区的执行和监测委员会于 7 月 3 日举行了会议。作为先前讨论的后续行动，委员会注意到不再有人反对发放在利普连市的圣母进殿派塞尔维亚东正教会特别保护区内建造住宅的许可。委员会还讨论了在同一特别保护区内建造伊斯兰社区行政中心的提议，并重申需要在两个宗教社区之间找到友好解决办法。在随后举行的会议上，两个社区的代表就此事达成了协议。在同次会议上，塞尔维亚东正教会的代表重申他们对迪肯市计划修建一条穿过维索基・迪卡尼修道院特别保护区通往黑山的过境公路表示关切。对此，委员会重申必须维护《特别保护区法》，而且必须在开始任何建设之前征得塞尔维亚东正教会的同意。委员会还讨论了宪法法院 2016 年 5 月 19 日支持教会对 24 公顷土地拥有所有权的裁决未得到执行的问题，并得出结论认为，法院的裁决是最终且有约束力的，因此必须予以执行。

22. 在本报告所述期间，拉什卡-普里兹伦教区对科索沃考古研究所在新布尔多市圣尼古拉斯教堂遗址上开展修复工作表达了关切。该教区表示，修复不符合《特别保护区法》。此外，8 月 2 日，教区还发表公报，对 8 月 1 日在同一教堂举行天主教礼拜仪式表示失望，他们认为这破坏了科索沃的宗教间关系。

23. 6 月 15 日至 7 月 15 日，普里什蒂纳市政府为阿什卡利人、埃及人和罗姆人族群的成员提供免费民事登记。难民署还继续协助这些族群的成员获得民事证件，解决他们的公民身份问题，使他们能够获得公共服务。难民署协助 111 人(42 名妇女和 69 名男子)取得了民事证件，还向这些族群的 30 名个人(14 名妇女和 16 名男子)提供了法律援助和咨询，包括协助 9 名回返者解决与财产权有关的问题。难民署还向阿什卡利人、埃及人和罗姆人族群的 35 名成员提供了社会心理支持，特别侧重于增加他们接受教育的机会。

24. 难民署在科索沃各地组织了 15 次重点小组讨论，以提高人们对出生登记和儿童保护以及获取相关服务的重要性的认识，352 名阿什卡利人、埃及人和罗姆人族群成员(108 名妇女和 244 名男子)参加了讨论。7 月 2 日，难民署促成了与科索沃前总统阿蒂费特•亚希亚加、联合国发展协调员、民间社会组织以及代表阿什卡利人、埃及人和罗姆人族群的 10 名妇女的小组讨论，目的是增强妇女权能，确定并解决各族群面临的问题。

25. 科索沃特派团加强接触阿什卡利人、埃及人和罗姆人族群，包括基层组织成员、教育工作者、保健服务提供者以及在米特罗维察地区与这些族群合作的国际伙伴，该地区特别是妇女和儿童的卫生和教育指标仍然很低。特派团继续倡导阿什卡利人、埃及人和罗姆人族群充分行使他们的社会、经济和文化权利。

26. 为帮助科索沃境内遭受铅中毒影响的阿什卡利人、埃及人和罗姆人族群，2017 年根据科索沃特派团人权咨询小组的建议设立了信托基金。特派团继续努力为该基金吸引自愿捐款，但继 2019 年 5 月收到首笔捐款后，该基金在本报告所述期间没有收到其他捐款。

六. 法治和人权

27. 科索沃机构继续努力加强司法系统。2018 年 12 月 18 日根据新的《法院法》设立的普里什蒂纳初级法院和上诉法院特别部门已于 7 月开始运作，目的是确保法院做法的标准化。这些部门对科索沃特别检察官办公室权限内的所有案件，包括战争罪、有组织犯罪和腐败案件都有管辖权。5 月 30 日，科索沃议会通过了《科索沃最高法院私有化机构相关事宜特别分庭法》，允许法官小组完全由当地法官组成，自 2018 年 6 月国际法官离职后一直无法运作的该分庭因此得以开展工作。

28. 7 月 3 日，由当地法官组成的普里兹伦初级法院判决了一起战争罪案件，涉及 1998 年绑架和谋杀一名涉嫌与塞尔维亚部队合作的科索沃阿族人。法院判定一名前科索沃解放军指挥官对平民犯有战争罪，并判处他 14 年监禁。

29. 6 月 24 日，科索沃议会核准了议会调查委员会先前提交的关于 2018 年 3 月驱逐六名土耳其国民的报告。报告列举了科索沃当局 31 次违反法律和程序，包括据指违反《公民权利和政治权利国际公约》、《保障人权和基本自由公约》(即《欧洲人权公约》)和《科索沃宪法》的行为。8 月，科索沃警务督察局向科索沃特别检察官办公室提交了 22 名科索沃警察涉及驱逐土耳其国民的刑事报告。

30. 6 月 27 日，科索沃议会在联合国儿童基金会(儿基会)的支持下通过了《儿童保护法》，其目的是确保建立一个妥善协调的政府儿童保护系统，以改进对一切形式暴力侵害男童和女童行为的预防和应对工作。

31. 在本报告所述期间，科索沃特派团继续支持查明科索沃失踪人员下落的努力。5 月 24 日，特派团参加了科索沃境内事件下落不明者问题工作组第四十九次会议，贝尔格莱德和普里什蒂纳代表团在会议期间都促请我的特别代表继续通过透地雷达测量，为针对相关潜在地点的评估提供便利。红十字国际委员会向会议报告，截至 2019 年 5 月，6 063 人中仍有 1 653 人失踪。在本报告所述期间，科索沃法医研究所在欧盟法治团的支持下，评估了迪肯、乌罗舍瓦茨、米特罗维察、波杜耶沃、普里兹伦、苏瓦雷卡、武契特尔恩和维蒂纳市可能的乱葬坑地点。评估发现其中四个地点有人类遗骸，将做 DNA 测试。塞尔维亚当局也在塞尔维亚的基泽瓦克进行了现场评估。

32. 6 月 18 日，科索沃政府通过了一份关于失踪人员问题的概念文件，其中预计将按照失踪人员家属和国际行为体的主张对《失踪人员法》进行修正，使失踪人员家属的地位和权利与其他受冲突影响群体的家属看齐。

33. 8 月，在科索沃监察员机构向总理发出公开呼吁后，总理办公室的善政、人权、机会平等和不歧视问题办公室发布了第一份科索沃人权报告。报告显示政府需要使用连贯一致的方法进行更加定期和全面的监测和报告，但也表明科索沃当局已采取积极步骤来加强在适用国际人权标准方面的问责。在本报告所述期间，科索沃监察员机构，人权、性别平等、失踪人员和请愿事务委员会以及开发署继续与中央和地方机构接触，以提高对执行监察员各项建议的重要性的认识，因为这些建议涉及促进、保护和维护基本权利和自由。

七. 妇女与和平与安全

34. 在本报告所述期间，科索沃政府负责核实和确认冲突中性暴力幸存者身份的委员会收到了 75 份申请，使委员会成立后至今收到的申请总数达到 1 057 份。迄今已有 406 名申请人(394 名妇女和 12 名男子)获得幸存者身份。由于案件的敏感性和复杂性，对申请的评估和评价仍然存在挑战。

35. 7 月 1 日，科索沃伊斯兰社群组织了称为“共同发声”的宗教间集会，旨在支持冲突中性暴力的幸存者。活动结束时，科索沃不同宗教团体的代表发布了支持幸存者并让她们继续融入家庭和社会的联合声明。在集会期间，科索沃特派团重申致力于继续支持幸存者，并再次强调打击性暴力事关人权和尊严。

36. 特派团还支持亚希亚加基金会与民间社会伙伴合作实施一个项目，帮助多数和非多数族群的 50 多名冲突中性暴力幸存妇女增强经济权能，包括让她们参加专业培训，并向五个由幸存者领导的小企业提供援助。这种支持使受益者得以摆脱孤立，有利于她们的家庭福祉，并提高她们在族群内的地位和作用。

37. 在本报告所述期间，联合国继续帮助增强科索沃女性专业人员的权能。7 月 5 日，在科索沃特派团和联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)的支持下，科索沃女议员在科索沃议会外举办了具有象征意义的展览，纪念妇女核心小组成立十四周年，随后又在议会大厅举行了纪念会议。7 月 10 日至 17 日，妇女署聘请的国际专家向科索沃特别检察官办公室负责起诉战争罪行的检察官以及科索沃警察战争罪行股的调查人员提供了关于约谈证人和处理机密信息的培训。

38. 7 月 5 日，在建设和平基金支持的“增强青年权能，促进科索沃和平、繁荣和可持续未来”项目框架内，妇女署、开发署、儿基会和联合国志愿人员方案组织了一次有 70 名青年妇女参加的议会特别会议。这次会议是决策者和立志成为领袖的青年妇女之间的代际对话，凸显了青年妇女更多参与决策的必要性。同样，8 月，在同一项目下，妇女署在普里兹伦为来自不同族群和城市的 30 名青年妇女举办了两次单独的宣传培训。除了向青年妇女提供宣传工具和战略以增加她们在决策中的影响力外，培训课程还有助于促进跨族群对话与合作。

八. 建立信任、伙伴关系与合作

39. 在本报告所述期间，科索沃特派团与联合国科索沃工作队密切协作，推动执行 2018 年 5 月在卢布尔雅那举行的联合国科索沃建立信任论坛提出的建议。相关努力包括实施建立信任的方案活动，特别是在语言权利、增强青年权能和族群间对话、性别平等、诉诸司法和人权等领域。

40. 6 月，科索沃特派团与国际移民组织和语言专员办事处合作，完成了旨在促进学习科索沃两种官方语言的第一阶段建立信任倡议，并由此开发了收录有 2 万个单词的第一本阿尔巴尼亚语和塞尔维亚语在线双向词典及相关在线语言课程。8 月 5 日，特派团制作的纪录片《草莓在喉：科索沃多语言体验》在普里兹伦国际电影节 DokuFest 上放映，凸显了不同族群和个人使用多种语言的意义。纪录片放映后，科索沃特派团、国际移民组织和联合王国驻普里什蒂纳大使馆共同组织了一次关于科索沃使用多种语言重要性的高规格专题讨论会。

41. 在本报告所述期间，科索沃特派团与儿基会协作，推动执行支持科索沃青年、和平与安全议程的战略。特派团支持在科索沃实施了源于 4 月 24 日第三届联合国青年大会的六个由青年主导的创新项目。这些项目汇集了来自不同族群的大约 300 名青年(195 名女青年和 105 名男青年)，目的是通过创造性活动促进和解，包括在科索沃建立第一个多族裔天文俱乐部以及在商业、艺术和文化领域举办一系列大师班。此外，为鼓励青年人参与地方决策进程，特派团资助了一个能力建设项目，重点是利用族群宣传及参与工具和战略，支持来自五个族裔混居城市的大约 30 名城市青年协会成员(17 名女青年和 13 名男青年)。

42. 在本报告所述期间，科索沃特派团资助了一个由当地非政府组织“妇女权利”实施的项目，通过一个多族裔妇女倡导小组为科索沃北部四个市镇分别拟订了性别平等行动计划。这些计划以阿尔巴尼亚人、塞尔维亚人、波什尼亚克人、戈拉

尼人、罗姆人、阿什卡利人和埃及人族群 200 多名农村妇女和男子提出的共同优先事项为基础，于 6 月 14 日在格拉尼察举行的一次会议上推出。

43. 在本报告所述期间，科索沃特派团通过其资助的建立信任项目，支持媒体代表和来自不同族群的有志向企业主开展合作。当地非政府组织“族群发展中心”汇集了代表科索沃不同族群的 20 名女性媒体专业人员，她们共同许下承诺，致力于让机构和个体新闻工作者改进信息渠道、性别响应以及合乎道德地报导犯罪和安全事件。此外，当地非政府组织“LINK”建立了米特罗维察创新中心，对来自该地区所有族群的 50 多名青年进行了信息技术技能培训，重点改善青年人的创业机会。另一个当地非政府组织，人称“Sabor”的女商人协会，则为科索沃阿族和科索沃塞族生产者之间建立商业伙伴关系提供了便利，将中小型企业与较大型生产链和新市场连接起来。

44. 在司法领域，6 月 17 日至 19 日，科索沃特派团在科索沃司法学院的协助下支持举办了上诉法院法官年度研讨会。研讨会汇集了来自不同族群的法官，朝着全科索沃司法实践标准化迈出了积极的一步。特派团还与儿基会合作，为协助起草旨在执行《少年司法法》的二级立法提供了资助。

45. 关于卢布尔雅那环境建立信任建议，6 月 27 日，在科索沃特派团和联合国科索沃工作队的支持下，当地非政府组织“让我们行动起来”举办了称为“常青科索沃”的论坛，将来自不同族裔背景的环境活动分子与决策者和捐助方联系起来。论坛讨论了科索沃的环境挑战，并呼吁就与会者商定的环境优先事项和承诺采取行动。9 月，作为这一论坛的后续行动，特派团支持另一个当地非政府组织“GAIA”推出了一项多族裔青年倡议，来自科索沃不同城市的大约 30 名青年参与讨论了创造性应对环境挑战的办法。

46. 科索沃特派团继续提供文件认证服务。在本报告所述期间总共处理了 845 份文件，其中 484 份涉及养恤金，361 份涉及公民身份，包括高中和大学文凭以及结婚证、出生证和死亡证。特派团还继续促进科索沃当局与塞尔维亚内务部的双边警务合作，共收到并处理了 61 项请求。特派团协助国际刑事警察组织(刑警组织)成员国向科索沃发出 31 份红色通告和 19 项引渡请求。特派团还对刑警组织数据库中的 559 起案件启动了调查，使涉及科索沃领土或民众的未结案件总数达到 1 432 起，并在本报告所述期间处理了 4 434 封与刑警组织联络职能有关的公函。

九. 意见

47. 自由和公平的选举可推进民主，并鼓励政策和方案辩论以及公开对话。我促请科索沃所有各方利用定于 10 月 6 日举行的议会初选，集中精力处理社会和经济优先事项，并确保加强善政、法治以及有效和负责的公共机构。我鼓励科索沃在选举后及时组建新政府，以便迅速恢复与贝尔格莱德的对话。

48. 欧洲联盟促成的贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的正式会谈已长时间中断，使得关系正常化停滞不前，而这反过来又可能破坏实地的稳定。我非常赞赏欧洲联盟承诺继续与各方接触，并帮助缓和双方的敌对言论和行动。一切有碍对话的因

素都应消除。我欢迎为确保社会更广泛阶层更多地参与政治进程作出努力。我特别鼓励妇女参与和领导科索沃的民主治理。

49. 科索沃的许多青年男女都在憧憬更加美好的未来，这激励了科索沃特派团在我的特别代表领导下，努力帮助增强青年变革者的权能。我欢迎科索沃特派团和联合国科索沃工作队为推动落实 2018 年联合国科索沃建立信任论坛提出的多方面建议作出贡献，以促进增强青年权能、使用多种语言、开展族群间对话和尊重人权。多项创造性举措已经取得成果，所有决心合力推动社会更加和平、繁荣和包容的人已经拥有权能。

50. 如果法治得不到加强，司法机构不被视为可信、独立和公正，建立信任就不可能取得成功。科索沃多个行为体为维护赔偿权利和帮助解决冲突中性暴力幸存者的需要所作的努力令人鼓舞，应继续给予支持。然而，科索沃的赔偿进程并非完全包容，需要有一个基于权利的强化处理办法。该进程目前不包括冲突后发生的性暴力案件。非多数族群缺席核查和赔偿进程也令人关切。我敦促所有利益攸关方确保采取包容各方的处理办法，向冲突中性暴力的幸存者提供支持，从修改可适用的法律做起，使所有幸存者都能够平等地受益于政府的赔偿计划。

51. 联合国始终致力于保护宗教场所，这也符合我 2019 年 9 月发起的“联合国保护宗教场所行动计划：团结一致促进安全与和平礼拜”全球倡议。我促请科索沃所有相关利益攸关方保护宗教遗产，确保礼拜场所安全，并确保所有族群都能够和平地供奉和实践其信仰。

52. 我注意到专门检察官办公室在推动针对科索沃冲突期间所犯罪行的重大调查方面取得了进展。我促请所有相关各方、科索沃机构和国际行为体全力支持和配合这些努力，这对科索沃今后的和平至关重要。

53. 我欢迎科索沃境内事件下落不明者问题工作组作出不懈努力，并鼓励继续保持关注，以查明失踪人员的下落。这对于实现长期和解至关重要。我还欢迎科索沃政府计划对《失踪人员法》进行修订，以便更好地保护有关家庭的权利和权益。

54. 我对联合国支助科索沃境内遭受铅中毒影响的阿什卡利人、埃及人和罗姆人族群信托基金缺少捐款感到失望。支持科索沃境内的罗姆人、阿什卡利人和埃及人族群并确保他们获得所需援助是我们的共同责任。为此，我再次促请会员国、其他行为体和组织向该信托基金捐款。

55. 科索沃特派团工作人员 5 月 28 日被逮捕和拘留、受伤并遭到科索沃当局的持续法律诉讼，令人严重关切。我注意到科索沃当局和其他行为体已经与负责查明特派团工作人员被拘留情况的特设调查小组合作。我敦促科索沃当局确保尊重联合国工作人员的特权和豁免。我将在我的特别代表收到调查小组报告后考虑采取后续行动。

56. 我感谢我的特别代表和科索沃特派团全体工作人员为特派团工作投入精力、创造力和奉献精神。我再次感谢联合国在科索沃的长期伙伴、驻科索沃部队、欧洲安全与合作组织、欧洲联盟特别代表和实地办事机构、联合国发展协调员以及联合国各机构、基金和方案保持与科索沃特派团的通力协作。

附件一

欧洲联盟外交与安全政策高级代表向秘书长提交的关于欧洲联盟驻科索沃法治特派团 2019 年 5 月 16 日至 9 月 15 日期间活动的报告

1. 摘要

欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟法治团)继续监测选定案件和司法系统的审判情况，发现一些高知名度案件经长期搁置后在安排和开展审判方面取得了进展。经过一年的间隔，7 月 12 日，最高法院特别分庭恢复运作，在修订规范分庭工作的法律后删除了对国际(欧盟法治团)法官的引述，现在该分庭已完全由当地法官组成。自普里什蒂纳初级法院特别部门 7 月成立以来，法治团确定了一些需要司法当局进一步关注的问题。

欧盟法治团在监测和指导科索沃惩戒局并向其提供咨询的过程中发现，知名囚犯受到优待仍是一个问题，特别是在囚犯住院期间。此外，尽管法治团建议在启用新的惩戒设施后关闭旧设施，科索沃惩戒局仍继续保留大量设施，使得工作人员队伍在近期补充惩戒官员后仍然不堪重负。

为了支持欧洲联盟促成的对话，预计由普里什蒂纳接管的三个共同过境点有两个已接近完工，但塞尔维亚当局出于政治原因仍留在临时住地。36 名原塞尔维亚内务部行政人员的整编工作已经完成，被科索沃北部市镇正式聘用为公务员。与此同时，根据欧盟法治团的建议，普里什蒂纳上诉法院院长已决定也让科索沃塞族刑事法官参与在普里什蒂纳的案件审理工作，从而纠正了以前的一项决定，这也与《司法协定》相符。

欧盟法治团继续在行动支柱的工作范围内推动与科索沃警察的国际警务合作事项。法治团协助法医研究所识别失踪人员，并在本报告所述期间查明了两名失踪人员。法治团建制警察部队维持其作为科索沃第二安全应急部队的能力，并对科索沃警察部门 5 月 28 日在科索沃北部采取行动后提出的在该地区增加巡逻的要求做出了回应。

欧盟法治团还继续为专门分庭和专门检察官办公室提供后勤和业务支助。

2. 欧洲联盟驻科索沃法治特派团的活动

2.1. 监测

欧盟法治团继续密切监测选定案件以及司法系统对前欧盟法治团案件和其他特别案件的审判情况。

取得的进展包括为搁置多年的一些高知名度案件安排并举行了听证。欧盟法治团在其监测的听证中发现，有成效和无成效听证的比率也有明显改善，2019 年无成效开庭的平均比例为 30%，而 2018 年为 50%。不过，一些不足之处仍然令人关切，包括裁决高知名度案件整体进展缓慢，因为调查往往非常耗时，而且有

时被怀疑受到阻挠，但要证明这一点却又很难。此外，科索沃特别检察官办公室的一些检察官对被告态度消极，听证常常在没有明显法律原因的情况下休庭，而法院则倾向于从轻判刑甚至无罪开释。

经修订的最高法院特别分庭法 5 月终获议会通过，并自 7 月 12 日起生效，从而结束了分庭在欧盟法治团国际法官完成任期后无法运作的情况。不过，最高法院特别分庭仍然缺少 10 至 11 名法官，主要是为了接替法治团国际法官的需要。法治团一再敦促当局加快法官征聘进程。

欧盟法治团继续帮助科索沃警察部门更好地定性仇恨犯罪，因为其中大部分人员显然仍缺乏这方面的认识和知识。法治团一项评估显示，2018 年签署的在该领域妥善协调所有相关当局和民间社会行为体工作的机构间合作协议几乎没有得到执行，有些官员甚至不知道有这样一份协议。一个主要障碍是司法系统内部普遍认为，只有当犯罪动机涉及族裔或宗教时，才能将犯罪定性为仇恨犯罪。法治团将继续监测这一问题，并已与科索沃警察部门商定，所有可能的仇恨罪行都应提醒法治团注意并酌情征求其意见。

欧盟法治团一直密切监测普里什蒂纳初级法院特别部门的设立情况，该部门将处理科索沃特别检察官办公室的案件。虽然该部门已宣布于 7 月启动，但法治团通过大力监测发现了一些令人关切的领域，包括将案件从不同初级法院移交到特别部门的过程，以及大量案件积压在科索沃特别检察官办公室，特别是在法治团结束行政任务后从法治团移交过来的案件。

法治团继续监测和指导科索沃惩戒局的高级管理人员并向他们提供咨询，为进一步发展经过整合的专业高级管理团队提供支持。

科索沃惩戒局的征聘进程略有改善。几个关键职位已经填补，两个关键的副局长职位也最终于 8 月发布广告。

评估、情报和经济单位尚未正式设立，预计要等到新的《刑事制裁执行法》生效后才会设立。

优待知名囚犯问题仍然存在。欧盟法治团发现在囚犯住院期间有监督不力和不遵守规章的现象，科索沃惩戒局有时还不向法治团通报缓刑、送医或囚犯休假情况。此事已向科索沃惩戒局高级管理人员提出，他们也再次承诺将按照法治团的任务授权开展充分合作。科索沃惩戒局一直协同科索沃大学诊疗中心努力寻找解决方案，在若干不同病房设立专门房间，使囚犯在住院期间能够得到妥善安置和关押。

康复活动继续进行，但非政府组织安排的活动太多，很少注意根据个人需求进行调整。科索沃惩戒局的社工人数不足则是另一个障碍。

科索沃惩戒局仍未完全按照欧洲联盟最佳做法管理其设施和人力资源，而且迄今尚未批准欧盟法治团提出的建议，既没有采取必要步骤关闭老旧和部分废弃的设施，也没有将目前在那里的工作人员调往其他现有的现代化拘留中心和监狱。7 月完成培训的 119 名新惩戒人员已从 8 月开始在高度戒备的监狱和格尼拉内拘

留中心工作。这使得新设施的情况有所改善，但即便如此大量增加人手，也不足以填补科索沃惩戒局现有设施的所有职位。

欧盟法治团继续协助执行由欧洲联盟推动的普里什蒂纳和贝尔格莱德对话所形成的综合边界管理技术议定书，并为此继续为科索沃和塞尔维亚之间所有六个共同过境点所涉当局之间的接触提供便利。

鉴于自 2018 年 4 月以来没有举行过联席会议，欧盟法治团的持续接触已变得至关重要，可以确保按照综合边界管理技术议定书与双方定期接触并确保双方进行最低限度的必要信息交流，从而使各自当局能够更加有效地在六个共同过境点开展正常工作。

由普里什蒂纳接管的三个永久共同过境点有两个已于 7 月最终完工。科索沃边境警察和科索沃海关部门已搬进位于梅达尔和穆蒂沃德共同过境点的新住地，但塞尔维亚当局接到指示继续留在临时住地内，不搬到新修建的共同过境点。由于梅达尔和穆蒂沃德共同过境点存在这些问题，加上双方缺乏沟通，客运车辆整个夏季都在共同过境点排着长队，等待时间很长。

欧盟法治团继续支持从技术角度执行欧洲联盟推动的行动自由协议。法治团继续建议内务部延长各项即将到期的决定，使科索沃塞族居民，特别是科索沃北部的塞族居民能够拿到自由进出科索沃所需的科索沃民事登记文件。拖了很久的前塞尔维亚内务部行政人员(36 人)整编工作已于 5 月中旬完成。36 名工作人员已被科索沃北部四个塞族人占多数的市镇聘用为公务员。这一进程完成后，法治团再次向所有相关各方强调，必须在各市镇中心设立人员齐备的公民身份办公室。目前仅在米特罗维察北部设有此类办公室，其他三个市镇的办公室仍然人手不足，而且设在科索沃阿族人占多数的偏远村庄。

欧盟法治团继续支持米特罗维察初级法院院长和上诉法院米特罗维察分庭庭长执行欧洲联盟推动的《司法协定》。5 月中旬，按照《司法协定》的设想和法治团的建议，普里什蒂纳上诉法院院长作出了一项纠正决定，让上诉法院米特罗维察分庭的科索沃塞族人刑事法官除了履行在米特罗维察的职责外，还参与普里什蒂纳定期审查小组的案件审议工作。因此，在普里什蒂纳上诉法院院长今年早些时候作出实际排除这种可能性的决定之后，这一最新决定在确保充分执行《司法协定》方面向前迈出了一大步。

2.2. 行动

欧盟法治团继续支持科索沃警察开展国际警务合作。法治团根据科索沃警察和塞尔维亚内务部的警务合作议定书，为双方之间的信息交流提供便利。在这方面，法治团确定双方在执行警务合作议定书方面取得了一些进展。法治团还在联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)国际刑警组织联络处支持下，为国际刑警组织国家中心局与科索沃警察国际执法协调股之间的信息交流提供了便利。

法医研究所在寻找和识别失踪人员方面加大了工作力度。欧盟法治团专家支持当地对应方进行了五次现场评估，并通过三次挖掘帮助找回了两名失踪人员。此外，还在挖掘出四具遗体的乌罗舍瓦茨提供了法医支持。

2016 年 4 月通过的法医研究所内部组织条例草案是对《法医法》的补充，目前仍有待总理办公室签署。欧盟法治团领导层多次直接与总理谈到这些规则还未签署的问题。

欧盟法治团建制警察部队保持了快速干预能力，并继续与北大西洋公约组织驻科索沃部队和科索沃警察部门进行联合演习，以确保共同做好第一、第二和第三安全应急部队所需的准备。5 月 28 日，应科索沃警察的请求，法治团作为科索沃北部的第二应急反应部队，在科索沃警察当天进行反走私行动后，在一个多星期时间里提高了建制警察部队的巡逻频率。为加强科索沃警察快速反应小组的能力，建制警察部队在支持米特罗维察北区警察局人群控制及防爆能力框架内，与科索沃警察合作拟订了演习计划，并在 6 月至 8 月期间进行了多次演习。

欧盟法治团还根据相关立法，在力所能及范围内向专门分庭和专门检察官办公室提供了后勤和业务支助。

附件二

专门分庭和专门检察官办公室 2019 年 5 月 16 日至 9 月 15 日期间的活动

专门分庭和专门检察官办公室

6 月 11 日，专门分庭和专门检察官办公室的所有工作人员和业务都从临时房地搬到海牙的永久房地，这是本报告所述期间的一个重要里程碑。搬迁后，安全系统测试和培训已经完成。在为期两周的审判室测试后，7 月 3 日进行了模拟审判。

6 月 28 日，庭长、书记官长和专门检察官接待了到访的欧洲联盟政治和安全委员会，向该委员会的大使们展示了新审判室，并简要介绍了当前进展。访问期间，庭长特别强调国家合作对该机构执行任务的能力至关重要。专门检察官还解释了各国对他的国际法律援助请求作出回应的重要性，这样他才能够推进调查。书记官长指出，各国和专门分庭必须敲定促进保护证人的协议。欧洲联盟成员国在访问期间重申大力支持专门分庭和专门检察官办公室的工作。

法官们继续以各种方式为高效、快速处理诉讼做好准备。

7 月 4 日和 5 日，专门分庭主办了法院信息网络讲习班。该网络于 2018 年成立，由来自科索沃和塞尔维亚的 15 名非政府组织代表组成，通过定期就外联方案和活动提供反馈的方式协助专门分庭，并提供受影响社区的信息和关于最佳外联办法的专门知识。2019 年讲习班的重点是评价去年的外联材料和活动并提出改进建议。

在本报告所述期间，外联活动一直很活跃。专门分庭的代表于 6 月在科索沃的几个地点会见了民间社会、记者和学生。7 月，受害者参与办公室在佩奇举办了面向罗姆族学生的情况介绍会，随后又在普里兹伦和韦利卡霍察举办了面向少数族裔的情况介绍会。

9 月 2 日，专门分庭和专门检察官办公室全面启动了电子法庭管理系统“Legal Workflow”。在启动之前，书记官长在与庭长和法官协商后，于 5 月通过了关于科索沃专门分庭档案和备案的做法指示。6 月，又发布了书记官处关于访问“Legal Workflow”的指示。专门分庭和专门检察官办公室继续与东道国密切合作，就敲定拘留服务的费用条款进行谈判。

随着专门检察官办公室的活动增加，专门分庭辩护人办公室在本报告所述期间收到了多项法律援助请求。在经过详细的匮乏情况评估后，有六项法律援助请求获得批准，一项被驳回。加入律师名单(包括辩护律师和受害人律师)的申请仍可提交而且正在处理。目前有 148 名律师获准加入公开律师名单，其中 73 人有资格代表受害人。辩护人办公室还协助一个律师工作组起草了专门律师独立代表机构宪章。

7 月上半月，专门分庭外聘审计师对欧洲联盟科索沃专门分庭赠款协议 CFSP/2018/12(报告期为 2018 年 6 月 15 日至 2019 年 6 月 14 日)进行了外部支出核查。7 月 22 日，外聘审计师发布了支出核查报告，未发现任何问题。

在本报告所述期间，专门检察官办公室继续调查欧洲委员会议会题为“科索沃境内不人道待遇和非法贩运人体器官”的报告所载指控，要求嫌疑人、受害人和证人出庭接受询问，同时收集和审查证据。专门检察官办公室正以独立和公正的方式履行任务。最近，该办公室的活动越来越多地引起媒体和科索沃乃至更广泛地区的普遍关注。7 月 19 日，时任科索沃总理拉穆什•哈拉迪纳伊宣布他将辞去职务，根据海牙专门检察官办公室的传票出庭，从而预示科索沃将提前举行选举。

为完成任务并适当加快调查，专门检察官办公室需要国际社会、国际组织和各个国家更多地参与和支持其所有活动，特别是迅速放行该办公室要求在法庭上使用的文件，以及允许任期内在涉及科索沃的外交使团或国际组织工作的前工作人员提供全面证词，并在今后的审判中作证。如果推迟放行，专门检察官办公室及时完成调查并就所提指控作出知情和及时决定的能力将大受影响。

附件三

联合国科索沃临时行政当局特派团警察部分的组成和人数

(截至 2019 年 9 月 15 日)

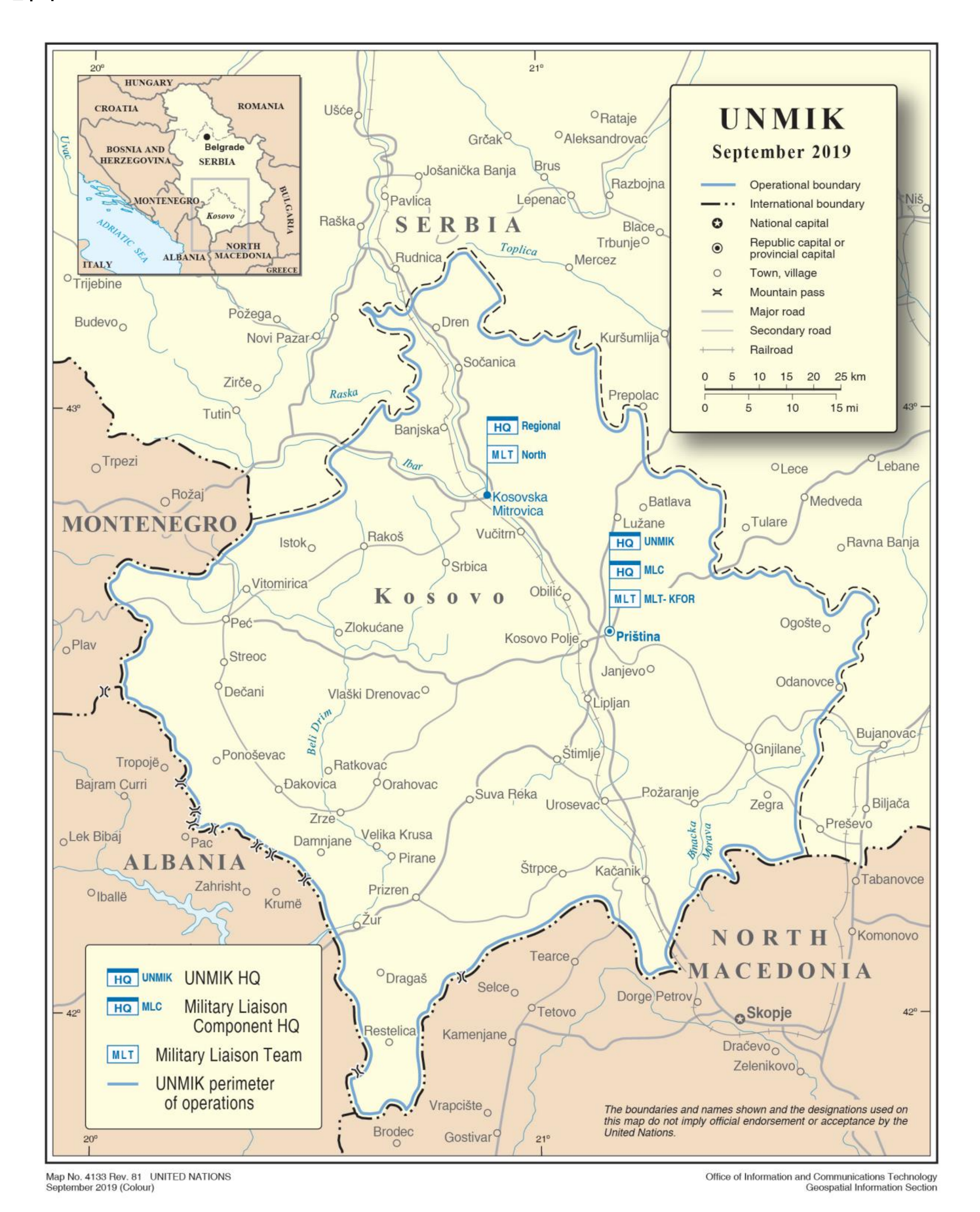
国家	女	男	合计
奥地利	1	—	1
芬兰	—	1	1
德国	2	--	2
匈牙利	—	1	1
俄罗斯联邦	1	1	2
乌克兰	—	1	1
共计	**4**	**4**	**8**

联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部门的组成和人数

(截至 2019 年 9 月 15 日)

国家	女	男	合计
捷克	1	1	2
波兰	—	1	1
摩尔多瓦共和国	—	1	1
罗马尼亚	—	1	1
土耳其	—	1	1
乌克兰	—	2	2
共计	**1**	**7**	**8**

地图



Map No. 4133 Rev. 81 UNITED NATIONS
September 2019 (Colour)

Office of Information and Communications Technology
Geospatial Information Section